

[Texte]

shares, they will not let me touch them. It is not held by a Crown corporation, it is held by the Government of Canada as such. It is a direct investment by the Government of Canada. We do not foresee an early return on that investment.

**Le président:** Monsieur Tousignant.

**M. Tousignant:** Monsieur le ministre, est-ce que vous pourriez nous indiquer brièvement les économies qu'on a pu réaliser, peut-être au cours d'une période d'un an, en ce qui concerne l'isolation des maisons? Est-ce que vous avez des données établies au ministère qui indiquent ce que cela a pu économiser en barils de pétrole, par rapport à ce que cela a coûté? Est-ce que cela est connu, à ce jour?

**M. Lalonde:** Vous demandez, si je vous comprends bien, combien de barils de pétrole on aurait économisés par exemple à l'échelle du Canada, grâce à l'isolation des maisons et des entreprises?

**M. Tousignant:** Oui.

**M. Lalonde:** Je vais vérifier auprès de mes fonctionnaires. M. Tom Brett... *would you have that figure?* On m'informe que nous avons une étude en cours pour vérifier l'étendue de l'épargne qui a été faite. Mais l'objectif, quand le programme d'isolation des maisons a été mis sur pied, était de réduire d'au moins 30 p. 100 la consommation d'énergie dans les domiciles isolés. Nous croyons qu'il est fort possible, selon l'évaluation, d'atteindre un tel objectif. A l'heure actuelle, nous avons une étude en cours pour vérifier exactement ce qui en est. Mais vous pouvez calculer que l'économie qui serait réalisée, serait une économie d'environ 30 p. 100 de la consommation d'énergie, par exemple, de l'huile à chauffage domestique.

Je pourrais peut-être vous mentionner aussi, monsieur Tousignant, que j'ai rendu public ou que je dois rendre public dans les jours qui viennent, un rapport sur l'épargne de consommation dans les édifices gouvernementaux du Canada durant les dernières années, grâce au programme d'augmentation de l'efficacité.

• 2125

Et ces chiffres-là sont vraiment remarquables. On parle d'une économie de centaines de milliers de barils de pétrole grâce, tout simplement, à l'amélioration de l'efficacité de nos systèmes.

**M. Tousignant:** Si ce n'est pas trop demander, est-ce qu'on pourrait avoir un ordre de grandeur qui nous permettrait d'établir un rapport entre le coût et l'économie, pour voir où on s'en va avec le programme d'isolation et ce qu'il rapporte?

**M. Lalonde:** Eh bien, je peux vous donner au moins ce que cela coûte. Au 30 octobre 1981, on avait accordé 402 millions de dollars en octrois à travers le Canada, uniquement en vertu du programme d'isolation des maisons. Cela signifie qu'on a atteint environ 27 p. 100 des domiciles qui seraient éligibles au programme. Par ailleurs, il reste encore du chemin à faire.

[Traduction]

mais je dois dire que je n'ai jamais vu ces actions. On ne veut pas que j'y touche. Ces 49 p. 100 ne relèvent donc pas d'une société de la Couronne, mais du gouvernement du Canada. Il s'agit là d'un investissement direct fait par le gouvernement canadien. Je préciserais que nous ne prévoyons pas retirer à court terme d'importants bénéfices de cet investissement.

**The Chairman:** Mr. Tousignant.

**Mr. Tousignant:** Mr. Minister, could you give us a brief rundown of the moneys saved within perhaps the last year thanks to the home insulation program? Has your department done a study to see how many barrels of oil have been saved as opposed to what the program cost? Do you have any information on that?

**Mr. Lalonde:** If I understood you correctly, you would like to know how many barrels of oil were saved throughout Canada thanks to the insulation of homes and industrial buildings. Is that correct?

**Mr. Tousignant:** Yes.

**Mr. Lalonde:** I will have to check that with my officials. Mr. Tom Brett... *Pourriez-vous nous donner ce chiffre?* I am told that a study on the savings this program has brought about is in the process of being carried out. However, the objective of the home insulation program, when it was set up, was to reduce the consumption of energy in isolated homes by at least 30 per cent. Given our evaluation of the situation, we find that it is quite possible to reach such an objective. This is why we are now carrying out a study in order to find out exactly what happened. But if you made a few calculations yourself, you would probably find that there would be a savings of approximately 30 per cent of the heating fuel used in homes.

I would also like to mention, Mr. Tousignant, that I will soon make public a report concerning the energy savings made on the heating of federal government office buildings throughout Canada over the past few years, thanks to the increased efficiency program.

The numbers are really quite remarkable. Thanks solely to an increase in our system's efficiency, we have been able to save hundreds of thousands of barrels of oil.

**Mr. Tousignant:** If it is not too much to ask of you, could you give us an idea of the cost of this program compared to the savings brought about, so that we might know exactly where this information program has brought us.

**Mr. Lalonde:** Well, I can at least tell you how much it cost us. On October 30, 1981, we had, in the context of this home insulation program, given out some \$402 million throughout Canada in the form of subsidies. That means that we helped approximately 25 per cent of the homeowners who would have been eligible for the program. But of course, much remains to